



MOKYMO PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2015 m. sausio 7 d. Nr. 11B-4
Vilnius

Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (toliau – Perkančioji organizacija), atstovaujamas generalinio direktoriaus pavaduotojos, atliekančios generalinio direktoriaus funkcijas Ramutės Liupkevičienės, veikiančios pagal Muitinės departamento prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos nuostatus ir „Xlboya Company Limited“ (toliau – Teikėjas), atstovaujama prezidento Xu Fei veikiančio pagal įstatus, toliau kartu vadinami Šalimis, sudarė šią sutartį, (toliau – Sutartis):

1. Sutarties objektas

1.1. Lietuvos Respublikos muitinės galimybių užkardant ir aptinkant nelegalų tabako gaminių gabenimą į Europos Sąjungą stiprinimas: operatorių mokymai interpretuoti rentgeno kontrolės sistemų generuojamus vaizdus (toliau – Mokymų paslaugos).

1.2. Mokymų paslaugų tikslas, apimtis ir pagrindiniai reikalavimai nurodyti mokymo paslaugų techninėje specifikacijoje (Sutarties1 priedas).

1.3. Mokymo paslaugos turi būti suteiktos 2015 m. sausio 20 - 23 d.

2. Sutarties esminės sąlygos

2.1. Sutarties esminės sąlygas sudaro Sutarties objektas, Sutarties kaina ir Sutarties vykdymo terminai. Esminės Sutarties sąlygos Sutarties vykdymo laikotarpiu negali būti keičiamos.

3. Paslaugų teikimo vieta

3.1. Mokymo paslaugų teikimo vieta – Muitinės mokymo centras, Jeruzalės g. 25, Vilnius;

4. Sutarties kaina ir atsiskaitymų tvarka

4.1. Sutarties bendra kaina yra 3475,44 Eur (trys tūkstančiai keturi šimtai septyniasdešimt penki Eur 44 ct) su PVM, iš jų PVM sudaro 0,0 Eur.

4.2. Į Sutarties kainą įskaičiuoti visi Teikėjo mokesčiai ir visos išlaidos, susijusios su Mokymų paslaugų teikimu pagal Sutartyje bei Sutarties 1 priede 1 nurodytas apimtis ir sąlygas.

4.3. Teikėjui už suteiktas Mokymo paslaugas mokėtinos Sutartyje nurodytos fiksuotos kainos dėl kainų lygio pasikeitimo ir mokesčių pasikeitimo (išskyrus PVM) nebus perskaičiuojamos. Teikėjui už suteiktas Mokymo paslaugas mokėtinos Sutartyje nurodytos fiksuotos kainos gali būti perskaičiuojamos tik dėl pasikeitusio PVM, jei pasikeičia PVM mokėjimą

reglamentuojantys teisės aktai, darantys tiesioginę įtaką Teikėjo teikiamų Mokymo paslaugų Sutartyje nurodytoms fiksuotoms kainoms ir tai yra nuo Perkančiosios organizacijos ir Teikėjo nepriklausanti aplinkybė. Sutartyje nurodytos fiksuotos kainos gali būti didinamos tik tokia suma, kokia jos atitinkamai padidėja dėl šioje dalyje nurodytų teisės aktų, reglamentuojančių PVM mokėjimą, pasikeitimų. Sutartyje nurodytos fiksuotos kainos gali būti pakeistos tik šios Sutarties Šalių rašytiniu susitarimu, pasirašytu Šalių įgaliotų atstovų ir patvirtintu Šalių antspaudais (jei juos turi).

4.4. Pasikeitus kitiems mokesčiams Sutarties kaina nebus perskaičiuojama.

4.5. Už atliktas Mokymo paslaugas sumokama per 30 kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos faktūros, išrašytos pasirašyto priėmimo-perdavimo akto pagrindu, gavimo dienos.

4.6. Šalių rašytiniu susitarimu gali būti nustatyta kita mokėjimo tvarka.

4.7. Perkančioji organizacija už suteiktas Mokymo paslaugas Teikėjui sumoka mokėjimo pavedimu į Teikėjo nurodytą banko sąskaitą.

5. Teikėjo įsipareigojimai

5.1. Teikėjas įsipareigoja pagal Sutarties 1 priede nurodytas Mokymo paslaugų apimtis bei reikalavimus:

5.1.1. Mokymo paslaugas teikti lietuvių kalba, Jei gimtoji ekspertų (dėstytojų) kalba yra ne lietuvių, savo sąskaita užtikrinti vertimą žodžiu į lietuvių kalbą;

5.1.2. apmokyti dvi maitinės pareigūnų (viso 20 pareigūnų) grupes po 16 akademinio valandų (dvi dienos) kiekvienai grupei;

5.1.3. kiekvienam mokymų dalyviui pateikti dėstytojų parengtą mokymo medžiagos kopiją lietuvių kalba;

5.1.4. vizualinius pristatymus (prezentacijas) pateikti lietuvių kalba;

5.1.5. visus mokymo dokumentus pateikti rašytine ir elektronine forma;

5.1.6. mokymams pateikti ne mažiau kaip 100 rentgeno kontrolės sistemų rentgenografinių vaizdų skirtų interpretavimui;

5.1.7. prieš mokymo pradžią pateikti ir ne mažiau kaip 10 kompiuterių, esančių Maitinės mokymo centre, įdiegti mokymams skirtą specializuotą rentgeno kontrolės sistemų sukurtų vaizdų interpretavimo programinę įrangą;

5.1.8. mokymo dalyviams išduoti dalyvavimo mokymuose sertifikatus (pažymėjimus).

6. Perkančiosios organizacijos įsipareigojimai

6.1. Sudaryti sąlygas Teikėjui teikti Mokymų paslaugas pagal Sutarties priede Nr. 1 nustatytus reikalavimus:

6.1.1. suteikti mokymams atitinkamas mokymo patalpas;

6.1.2. suteikti mokymams 10 kompiuterinių darbo vietų apjungtų į bendrą tinklą;

6.1.3. mokymų patalpoje suteikti vaizdo projektorių;

6.1.4. mokymų metu užtikrinti ekspertų (dėstytojų) pervežimus maršrutu viešbutis (Vilniaus mieste) – mokymų vieta – viešbutis;

6.1.5. mokymų metu užtikrinti dvejų ekspertų (dėstytojų) aprūpinimą pietumis;

6.1.6. Teikėjui tinkamai įvykdžius įsipareigojimus, pasirašyti Mokymo paslaugų priėmimo-perdavimo aktą;

6.1.7. sumokėti Sutarties kainą nustatyta tvarka ir terminais.

7. Sutartinių įsipareigojimų nesilaikymas

7.1. Jeigu Teikėjas laiku nevykdo sutartinių įsipareigojimų, jis sumoka Perkančiajai organizacijai 0,03 proc. delspinigių nuo laiku neįvykdytų įsipareigojimų kainos už kiekvieną uždelstą dieną.

7.2. Jeigu Perkančioji organizacija laiku ir Sutartyje numatytomis sąlygomis neatsiskaito už Mokymo paslaugas, ji sumoka Teikėjui 0,03 proc. delspinigių nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną. Perkančioji organizacija laiku dėl nuo jos nepriklausančių priežasčių negavusi Mokymo paslaugų teikimo Sutarties dalykui biudžetinių asignavimų ir dėl to negalėjusi laiku atsiskaityti su Teikėju, delspinigių nemoka.

8. Sutarties pažeidimas

8.1. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo kokių nors savo įsipareigojimų pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

8.2. Vienai Sutarties Šaliai įvykdžius esminį Sutarties pažeidimą, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

8.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

8.2.2. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytus delspinigius;

8.2.3. nutraukti Sutartį.

9. Sutarties nutraukimas, pakeitimas

9.1. Teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį tik dėl svarbių priežasčių. Tokiu atveju Teikėjas privalo visiškai atlyginti Perkančiajai organizacijai patirtus nuostolius.

9.2. Apie Sutarties nutraukimą Teikėjas raštu praneša Perkančiajai organizacijai prieš 10 (dešimt) darbo dienų.

9.3. Perkančioji organizacija bet kada turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį apie tokį Sutarties nutraukimą pranešdama Teikėjui prieš 10 (dešimt) darbo dienų.

9.4. Esminės Sutarties sąlygos (Sutarties objektas, kaina, terminai Sutarties galiojimo laikotarpiu) nebus keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai.

10. Nenugalima jėga (*force majeure*)

10.1. Nei viena iš Šalių neatsako už visišką ar dalinį savo įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu tai įvyktų dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių. Jeigu *force majeure* aplinkybės tęsiasi ne ilgiau kaip 60 (šešiasdešimt) dienų, tai Šalys privalo įvykdyti savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį iš karto po šių aplinkybių veikimo pasibaigimo. Visais kitais *force majeure* atvejais Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 patvirtintomis Atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms, taisyklėmis.

10.2. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“.

11. Ginčų sprendimas

11.1. Bet koks ginčas ir (ar) reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties ar susijęs su ja, ar iš šios Sutarties pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo, bus sprendžiamas Šalių tarpusavio susitarimu.

11.2. Kilus ginčui Sutarties Šalys raštu išdėsto savo nuomonę kitai Šaliai ir pasiūlo ginčo sprendimą. Gavusi pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, Šalis privalo į jį atsakyti per 10 dienų. Ginčas turi būti išspręstas per ne ilgesnį nei 30 dienų terminą nuo derybų pradžios.

11.3. Šalims nepasiekus susitarimo, toks ginčas ar reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties ar susijęs su šia Sutartimi, jos pažeidimu, nutraukimu ir negaliojimu, bus sprendžiamas teismine tvarka atitinkamame teisme, teritorinį teisingumą nustatant pagal Perkančiosios organizacijos buveinę.

12. Susirašinėjimas

12.1. Perkančiosios organizacijos ir Teikėjo vienas kitam pranešimai turi būti siunčiami lietuvių kalba, raštiškai. Perkančiosios organizacijos ir Teikėjo vienas kitam siunčiami pranešimai turi būti siunčiami paštu, elektroniniu paštu arba faksu arba įteikiami asmeniškai. Jei adresatas praneša kitą adresą, tai dokumentai privalo būti pristatomi naujuoju adresu ir jei adresatas, prašydamas suderinimo arba sutikimo nenurodė kito adreso, tai atsakymas jam gali būti siunčiamas tuo pačiu adresu, kuriuo išsiųstas prašymas.

12.2. Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turėtų nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą. Bet kuriuo atveju siuntėjas imasi priemonių, būtinų jo pranešimo gavimui užtikrinti.

12.3. Pranešimai neturi būti nepagrįstai sulaikomi arba delsimi išsiųsti.

13. Bendrosios sąlygos

13.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo išskyrus, jei Sutartis, joje nustatyta tvarka, nutraukiama anksčiau.

13.2. Sutartis sudaryta lietuvių kalba.

13.3. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Sutarties Šaliai.

14. Sutarties priedai

14.1. Mokymo paslaugų techninė specifikacija (1 Priedas), kuri yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

16. ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI:

Pirkėjas	Teikėjas
Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos A. Jakšto g. 1, LT-01105 Vilnius Tel. 266 61 11, faksas 266 60 05 Įmonės kodas 188656838 PVM mokėtojo kodas LT886568314 a. s. LT374010042400070037 AB DNB bankas	„Xlboya Company Limited“ 1A-25, Huaqingjiayan, Haidian District, China Tel.: +86 10 60599720, Fax.: +86 10 60599720 Email: xufei@xlboya.com Įmonės kodas 110108013908338 a.s. 6216610100014068692 BANK OF CHINA BEIJING BEI YUAN SUB-BRANCH Bank SWIFT: BKCHCNBJ110

Generalinio direktoriaus pavaduotoja,
atliekanti generalinio direktoriaus funkcijas

Prezidentas

Ramutė Liupkevičienė

Xu Fei

A. V.

A. V.

**LIETUVOS RESPUBLIKOS MUITINĖS GALIMYBIŲ UŽKARDANT IR
APTINKANT NELEGALŲ TABAKO GAMINIŲ GABENIMĄ Į EUROPOS SĄJUNGĄ
STIPRINIMAS: OPERATORIŲ MOKYMAI INTERPRETUOTI RENTGENO
KONTROLĖS SISTEMŲ GENERUOJAMUS VAIZDUS“**

MOKYMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Paslaugos pavadinimas – mokymų „Lietuvos Respublikos muitinės galimybių užkardant ir aptinkant nelegalų tabako gaminių gabenimą į Europos Sąjungą stiprinimas: operatorių mokymai interpretuoti rentgeno kontrolės sistemų generuojamus vaizdus“ pirkimas.

2. Paslaugos tikslas – surengti teritorinių muitinių Mobiliųjų grupių skyrių pareigūnams mokymus interpretuoti rentgeno kontrolės sistemų generuojamus vaizdus (toliau - mokymai) bei mokymų metu pateikti mokomąją medžiagą.

3. Pagrindiniai reikalavimai atliekamai paslaugai.

3.1. Reikalavimai mokymams:

3.1.1. Mokymų vieta: Muitinės mokymų centras, Jeruzalės g. 25, Vilnius;

3.1.2. Mokymų kalba: lietuvių. Jei gimtoji ekspertų (dėstytojų) kalba yra ne lietuvių, jie turi savo sąskaita užtikrinti vertimą žodžiu į lietuvių kalbą;

3.1.3. Mokymų trukmė: dvi muitinės pareigūnų grupės po 16 ak. val. (dvi dienos) kiekvienai grupei;

3.1.4. Mokymų dalyvių skaičius kiekvienoje grupėje: 10;

3.1.5. Mokymų medžiaga: kiekvienam mokymų dalyviui turi būti pateikta dėstytojų parengta mokymų medžiagos kopija lietuvių kalba. Vizualiniai pristatymai (prezentacijos) turi būti pateikiami lietuvių kalba. Visi mokymų dokumentai turi būti pateikiami rašytine ir elektronine forma;

3.1.6. Mokymų laikotarpis: 2015 m. sausio 20-23 d.

3.1.7. Mokymų metų turi būti dėstomos mažiausiai tokios temos:

- Rentgeno kontrolės sistemų sukurtų vaizdų interpretavimo bendrieji principai;
- Darbas su specializuota rentgeno kontrolės sistemų sukurtų vaizdų interpretavimo programine įranga;

- Praktinis „Nuctech“ ir „Rapiscan“ gamybos rentgeno kontrolės sistemų sukurtų vaizdų interpretavimas naudojant specializuotą programinę įrangą;

- Kontrabandos, aptiktos naudojant rentgeno kontrolės sistemas, gabenimo atvejų analizė;

- Kitos su mokymų tikslu susijusios temos (pagal dėstytojų nuožiūrą).

3.1.8. Sertifikatai: visi mokymų dalyviai turi gauti dalyvavimo mokymuose sertifikatus (pažymėjimus);

3.1.9. Ekspertų (dėstytojų) kelionės išlaidos ir apgyvendinimas: ekspertai (dėstytojai) visas kelionės, draudimo ir apgyvendinimo mokymų metu išlaidas turi padengti iš nuosavų lėšų;

3.1.10. Mokymams skirta programinė įranga: mokymų metų į ne mažiau kaip 10 kompiuterių, esančių Muitinės mokymų centro patalpoje, turi būti diegta ekspertų (dėstytojų) pateikta mokymams skirta specializuota rentgeno kontrolės sistemų sukurtų vaizdų interpretavimo programinė įranga. Minėta programinė įranga turi būti įdiegta prieš pirmos mokymų dienos pradžią;

3.1.11. Rentgeno kontrolės sistemų sukurtų vaizdų pavyzdžiai: ekspertai (dėstytojai) turi pateikti mokymams ne mažiau kaip 100 rentgenografinių vaizdų skirtų interpretavimui;

3.1.12. Likus ne mažiau kaip 12 d. d. iki mokymų pradžios mokymų medžiagą ir paskaitų tvarkaraštį (angl. *Agenda*) pateikti el. pašto adresu alonas.ritvas@lrmuitine.lt ir pranas.placas@lrmuitine.lt;

3.2. Reikalavimai ekspertams (dėstytojams):

3.2.1. Ekspertų grupę turi sudaryti ne mažiau kaip du žmonės;

3.2.2. Bent vienas ekspertas pastarųjų 3-jų metų laikotarpyje turi turėti analogiškų mokymų (rentgeno kontrolės sistemų generuojamų vaizdų interpretavimas arba analizė) teikimo patirtį, kurių vertė buvo ne mažesnė kaip 70 proc. pasiūlymo vertės (turi būti pateiktas įvykdytų mokymų sąrašas, nurodant mokymų pavadinimą, užsakovą, vykdymo laikotarpį, trumpą suteiktų paslaugų aprašymą, sutarties kainą);

3.2.3. Bent vienas ekspertas turi turėti ne mažesnę kaip 3-jų metų patirtį dirbant su muitinės veikloje naudojamais rentgeno kontrolės įrenginių, skirtų sunkiasvorio transporto tikrinimui, operatoriumi (pateikti gyvenimo aprašymą);

4. Paslaugos pirkėjo įsipareigojimai:

4.1. Suteikti mokymams atitinkamas mokymų patalpas;

4.2. Suteikti mokymams 10 kompiuterinių darbo vietų apjungtų į bendrą tinklą;

4.3. Mokymų patalpoje suteikti vaizdo projektorių;

4.4. Mokymų metu užtikrinti ekspertų (dėstytojų) pervežimus maršrutu viešbutis (Vilniaus mieste) – mokymų vieta – viešbutis;

4.5. Mokymų metu užtikrinti dvejų ekspertų (dėstytojų) aprūpinimą pietumis;

4.6. Ekspertams (dėstytojams) sėkmingai įvykdžius šios specifikacijos 3 punkto reikalavimus, pasirašyti mokymų paslaugos priėmimo-perdavimo aktą;
